

¹كَانَ آخَارُ ابْنِ عِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ سِتَّةَ عَشْرَةَ سَنَةً فِي أُورُشَلِيمَ، وَلَمْ يَفْعَلِ الْمُسْتَقِيمَ فِي عَيْتِي الرَّبِّ كَدَاوُدَ أَبِيهِ،² بَلْ سَارَ فِي طُرُقِ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ، وَعَمِلَ أَيْضًا تَمَانِيلَ مَسْبُوكَةً لِلتَّعْلِيمِ.³ وَهُوَ أَوْقَدَ فِي وَادِي إِبْنِ هُتُومَ وَأَحْرَقَ بَنِيهِ بِالنَّارِ حَسَبَ رَجَاسَاتِ الْأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.⁴ وَدَبَحَ وَأَوْقَدَ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ وَعَلَى التَّلَالِ وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضْرَاءَ.⁵ فَدَفَعَهُ الرَّبُّ إِلَهُهُ لِيَدِ مَلِكِ أَرَامَ، فَصَرَّبُوهُ وَسَبَّوْا مِنْهُ سَبًّا عَظِيمًا وَأَتَوْا بِهِمْ إِلَى دِمَشْقَ. وَدَفَعَ أَيْضًا لِيَدِ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ فَصَرَّبَهُ صَرْبَةً عَظِيمَةً.⁶ وَقَتْلَ قَحْجُ بْنُ رَمَلْيَا فِي يَهُودَا مِنْهُ وَعِشْرِينَ أَلْفًا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ الْجَمِيعَ بَنُو بَاسٍ لَأَنَّهُمْ تَرَكُوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِمْ.⁷ وَقَتْلَ زَكْرِي جَبَّارُ أَفْرَايِمَ مَعْشِيَا ابْنُ الْمَلِكِ، وَعَزْرِيْقَامُ رَئِيسُ الْبَيْتِ، وَالْقَانَةُ ثَانِي الْمَلِكِ.⁸ وَسَبَّيْ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ إِخْوَتِهِمْ مِئَتِي أَلْفٍ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ، وَتَهَبُوا أَيْضًا مِنْهُمْ غَنِيمَةً وَافِرَةً وَأَتَوْا بِالْغَنِيمَةِ إِلَى السَّامِرَةِ.⁹ وَكَانَ هُنَاكَ تَبِيٌّ لِلرَّبِّ اسْمُهُ غُودِيدُ، فَخَرَجَ لِلِقَاءِ الْجَيْشِ الْآتِي إِلَى السَّامِرَةِ وَقَالَ لَهُمْ، هُوَذَا مِنْ أَجْلِ غَضَبِ الرَّبِّ إِلَهِي أَبَائِكُمْ عَلَى يَهُودَا قَدْ دَفَعَهُمْ لِيَدِكُمْ وَقَدْ قَتَلْتُمُوهُمْ بِغَضَبِ بَلْعِ السَّمَاءِ.¹⁰ وَالْآنَ أَنْتُمْ عَارِضُونَ عَلَى إِخْصَاعِ بَنِي يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ عبيدًا وَإِمَاءَ لَكُمْ. أَمَّا عِنْدَكُمْ أَنْتُمْ أَنَا لِلرَّبِّ إِلَهِكُمْ.¹¹ وَالْآنَ اسْمَعُوا لِي وَزِدُوا السَّبِيَّ الَّذِي سَبَيْتُمُوهُ مِنْ إِخْوَتِكُمْ لِأَنَّ حُمُومَ غَضَبِ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ. ثُمَّ قَامَ رَجُلٌ مِنْ رُؤُوسِ بَنِي أَفْرَايِمَ، عَزْرِيَا بْنُ يَهُوَحَاتَانَ، وَبَرَحِيَا بْنُ مَسْلِيمُوتَ، وَبَحْرَقِيَا بْنُ سَلُومَ، وَعَمَّاسَا بْنُ جِذَلَايَ عَلَى الْمُقْبِلِينَ مِنَ الْجَيْشِ¹³ وَقَالُوا لَهُمْ، لَا تَدْخُلُونَ بِالسَّبِيِّ إِلَى هُنَا لِأَنَّ عَلَيْنَا إِنْمَاءَ لِلرَّبِّ، وَأَنْتُمْ عَارِضُونَ أَنْ تَزِيدُوا عَلَى خَطَايَانَا وَعَلَى إِنْمَائِنَا، لِأَنَّ لَنَا إِنْمَاءً كَثِيرًا وَعَلَى إِسْرَائِيلَ حُمُومَ غَضَبِ¹⁴ فَتَرَكَ الْمُتَجَرِّدُونَ السَّبِيَّ وَالتَّهَبَ أَمَامَ الرُّؤَسَاءِ وَكُلِّ الْجَمَاعَةِ.¹⁵ وَقَامَ الرِّجَالُ الْمُعَيَّنَةُ أَسْمَاؤُهُمْ وَأَخَذُوا الْمَسْبُوبِينَ وَالْبَسُوا كُلَّ غَرَانِهِمْ مِنَ الْغَنِيمَةِ، وَكَسَوْهُمْ وَحَدَوْهُمْ وَأَطْعَمُوهُمْ وَأَسْفَوْهُمْ وَدَهَنُوهُمْ، وَحَمَلُوا عَلَى خِمِيرٍ جَمِيعَ الْمُعَيَّنِينَ مِنْهُمْ، وَأَتَوْا بِهِمْ إِلَى أَرِيخَا مَدِينَةِ التَّلْحَلِ إِلَى إِخْوَتِهِمْ. ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى السَّامِرَةِ.¹⁶ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَرْسَلَ الْمَلِكُ آخَارُ إِلَى مُلُوكِ أَشُورَ لِيُسَاعِدُوهُ.¹⁷ فَإِنَّ الْأَدُومِيِّينَ أَتَوْا أَيْضًا وَصَرَّبُوا يَهُودَا وَسَبَّوْا سَبًّا.¹⁸ وَافْتَحَمَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ مُدْنَ السَّوَاكِ

¹كَانَ آخَارُ ابْنِ عِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَلَمْ يَفْعَلِ الْمُسْتَقِيمَ فِي عَيْتِي الرَّبِّ كَدَاوُدَ أَبِيهِ،² بَلْ سَارَ فِي طُرُقِ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ، وَعَمِلَ أَيْضًا تَمَانِيلَ مَسْبُوكَةً لِلتَّعْلِيمِ.³ وَهُوَ أَوْقَدَ فِي وَادِي إِبْنِ هُتُومَ وَأَحْرَقَ بَنِيهِ بِالنَّارِ حَسَبَ رَجَاسَاتِ الْأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.⁴ وَدَبَحَ وَأَوْقَدَ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ وَعَلَى التَّلَالِ وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضْرَاءَ.⁵ فَدَفَعَهُ الرَّبُّ إِلَهُهُ لِيَدِ مَلِكِ أَرَامَ، فَصَرَّبُوهُ وَسَبَّوْا مِنْهُ سَبًّا عَظِيمًا وَأَتَوْا بِهِمْ إِلَى دِمَشْقَ. وَدَفَعَ أَيْضًا لِيَدِ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ فَصَرَّبَهُ صَرْبَةً عَظِيمَةً.⁶ وَقَتْلَ قَحْجُ بْنُ رَمَلْيَا فِي يَهُودَا مِنْهُ وَعِشْرِينَ أَلْفًا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ الْجَمِيعَ بَنُو بَاسٍ لَأَنَّهُمْ تَرَكُوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِمْ.⁷ وَقَتْلَ زَكْرِي جَبَّارُ أَفْرَايِمَ مَعْشِيَا ابْنُ الْمَلِكِ، وَعَزْرِيْقَامُ رَئِيسُ الْبَيْتِ، وَالْقَانَةُ ثَانِي الْمَلِكِ.⁸ وَسَبَّيْ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ إِخْوَتِهِمْ مِئَتِي أَلْفٍ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ، وَتَهَبُوا أَيْضًا مِنْهُمْ غَنِيمَةً وَافِرَةً وَأَتَوْا بِالْغَنِيمَةِ إِلَى السَّامِرَةِ.⁹ وَكَانَ هُنَاكَ تَبِيٌّ لِلرَّبِّ اسْمُهُ غُودِيدُ، فَخَرَجَ لِلِقَاءِ الْجَيْشِ الْآتِي إِلَى السَّامِرَةِ وَقَالَ لَهُمْ، هُوَذَا مِنْ أَجْلِ غَضَبِ الرَّبِّ إِلَهِي أَبَائِكُمْ عَلَى يَهُودَا قَدْ دَفَعَهُمْ لِيَدِكُمْ وَقَدْ قَتَلْتُمُوهُمْ بِغَضَبِ بَلْعِ السَّمَاءِ.¹⁰ وَالْآنَ أَنْتُمْ عَارِضُونَ عَلَى إِخْصَاعِ بَنِي يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ عبيدًا وَإِمَاءَ لَكُمْ. أَمَّا عِنْدَكُمْ أَنْتُمْ أَنَا لِلرَّبِّ إِلَهِكُمْ.¹¹ وَالْآنَ اسْمَعُوا لِي وَزِدُوا السَّبِيَّ الَّذِي سَبَيْتُمُوهُ مِنْ إِخْوَتِكُمْ لِأَنَّ حُمُومَ غَضَبِ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ. ثُمَّ قَامَ رَجُلٌ مِنْ رُؤُوسِ بَنِي أَفْرَايِمَ، عَزْرِيَا بْنُ يَهُوَحَاتَانَ، وَبَرَحِيَا بْنُ مَسْلِيمُوتَ، وَبَحْرَقِيَا بْنُ سَلُومَ، وَعَمَّاسَا بْنُ جِذَلَايَ عَلَى الْمُقْبِلِينَ مِنَ الْجَيْشِ¹³ وَقَالُوا لَهُمْ، لَا تَدْخُلُونَ بِالسَّبِيِّ إِلَى هُنَا لِأَنَّ عَلَيْنَا إِنْمَاءَ لِلرَّبِّ، وَأَنْتُمْ عَارِضُونَ أَنْ تَزِيدُوا عَلَى خَطَايَانَا وَعَلَى إِنْمَائِنَا، لِأَنَّ لَنَا إِنْمَاءً كَثِيرًا وَعَلَى إِسْرَائِيلَ حُمُومَ غَضَبِ¹⁴ فَتَرَكَ الْمُتَجَرِّدُونَ السَّبِيَّ وَالتَّهَبَ أَمَامَ الرُّؤَسَاءِ وَكُلِّ الْجَمَاعَةِ.¹⁵ وَقَامَ الرِّجَالُ الْمُعَيَّنَةُ أَسْمَاؤُهُمْ وَأَخَذُوا الْمَسْبُوبِينَ وَالْبَسُوا كُلَّ غَرَانِهِمْ مِنَ الْغَنِيمَةِ، وَكَسَوْهُمْ وَحَدَوْهُمْ وَأَطْعَمُوهُمْ وَأَسْفَوْهُمْ وَدَهَنُوهُمْ، وَحَمَلُوا عَلَى خِمِيرٍ جَمِيعَ الْمُعَيَّنِينَ مِنْهُمْ، وَأَتَوْا بِهِمْ إِلَى أَرِيخَا مَدِينَةِ التَّلْحَلِ إِلَى إِخْوَتِهِمْ. ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى السَّامِرَةِ.¹⁶ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَرْسَلَ الْمَلِكُ آخَارُ إِلَى مُلُوكِ أَشُورَ لِيُسَاعِدُوهُ.¹⁷ فَإِنَّ الْأَدُومِيِّينَ أَتَوْا أَيْضًا وَصَرَّبُوا يَهُودَا وَسَبَّوْا سَبًّا.¹⁸ وَافْتَحَمَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ مُدْنَ السَّوَاكِ

وَجَنُوبِيَّ يَهُودَا وَأَخَذُوا بَيْتَ شَمْسٍ وَأَيْلُونَ وَجَدِيرُوتَ
وَشُوكُو وَقَرَاهَا وَتَيْمَنَةَ وَقَرَاهَا وَحِمْرُو وَقَرَاهَا وَسَكَنُوا
هُنَاكَ.¹⁹ لَأَنَّ الرَّبَّ دَلَّلَ يَهُودَا بِسَبَبِ آخَارَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ،
لَأَنَّهُ أَجْمَعَ يَهُودَا وَحَانَ الرَّبِّ خِيَانَةً.²⁰ فَجَاءَ عَلَيْهِ تَغْلَتْ
فَلَاسِرُ مَلِكِ أَسُورَ وَصَاقِفُهُ وَلَمْ يُسَدِّدْهُ.²¹ لَأَنَّ آخَارَ أَحَدَ
قِسْمًا مِنْ بَيْتِ الرَّبِّ وَمِنْ بَيْتِ الْمَلِكِ وَمِنْ الرُّؤَسَاءِ
وَأَعْطَاهُ لِمَلِكِ أَسُورَ وَلَكِنَّهُ لَمْ يُسَاعِدْهُ.²² وَفِي ضَيْقِهِ رَادَ
خِيَانَةً لِلرَّبِّ الْمَلِكِ آخَارَ هَذَا²³ وَدَبَّحَ لِأَلْهَةٍ دِمَشْقَ الَّذِينَ
صَارَبُوهُ وَقَالَ، لَأَنَّ إِلَهَةَ مُلُوكِ أَرَامَ تُسَاعِدُهُمْ أَنَا أَدْبَحُ
لَهُمْ فَيُسَاعِدُونَنِي. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا سَبَبَ سُفُوطٍ لَهُ
وَلِكُلِّ إِسْرَائِيلَ.²⁴ وَجَمَعَ آخَارُ آيَةَ بَيْتِ اللَّهِ وَقَطَعَهَا
وَأَغْلَقَ أَبْوَابَ بَيْتِ الرَّبِّ، وَعَمَلَ لِنَفْسِهِ مَذَابِحَ فِي كُلِّ
رَاوِيَةٍ فِي أُورُشَلِيمَ.²⁵ وَفِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَمَدِيَّةٍ مِنْ يَهُودَا
عَمِلَ مُزْتَفَعَاتٍ لِلإِيقَادِ لِأَلْهَةٍ أُخْرَى وَأَسْحَطَ الرَّبُّ إِلَهُ
آبَائِهِ.²⁶ وَبَقِيَ أُمُورُهُ وَكُلُّ طَرَفِهِ الْأَوَّلَى وَالْأَخِيرَةُ مَكْنُونَةٌ
فِي سِفْرِ مُلُوكِ يَهُودَا وَإِسْرَائِيلَ.²⁷ ثُمَّ اضْطَجَعَ آخَارُ مَعَ
آبَائِهِ قَدَقُوهُ فِي الْمَدِينَةِ فِي أُورُشَلِيمَ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَأْتُوا بِهِ
إِلَى قُبُورِ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ. وَمَلَكَ حَرْقِيَّا ابْنُهُ عَوْضًا عَنْهُ.

وَجَنُوبِيَّ يَهُودَا وَأَخَذُوا بَيْتَ شَمْسٍ وَأَيْلُونَ وَجَدِيرُوتَ
وَشُوكُو وَقَرَاهَا وَتَيْمَنَةَ وَقَرَاهَا وَحِمْرُو وَقَرَاهَا وَسَكَنُوا
هُنَاكَ.¹⁹ لَأَنَّ الرَّبَّ دَلَّلَ يَهُودَا بِسَبَبِ آخَارَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ،
لَأَنَّهُ أَجْمَعَ يَهُودَا وَحَانَ الرَّبِّ خِيَانَةً.²⁰ فَجَاءَ عَلَيْهِ تَغْلَتْ
فَلَاسِرُ مَلِكِ أَسُورَ وَصَاقِفُهُ وَلَمْ يُسَدِّدْهُ.²¹ لَأَنَّ آخَارَ أَحَدَ
قِسْمًا مِنْ بَيْتِ الرَّبِّ وَمِنْ بَيْتِ الْمَلِكِ وَمِنْ الرُّؤَسَاءِ
وَأَعْطَاهُ لِمَلِكِ أَسُورَ وَلَكِنَّهُ لَمْ يُسَاعِدْهُ.²² وَفِي ضَيْقِهِ رَادَ
خِيَانَةً لِلرَّبِّ الْمَلِكِ آخَارَ هَذَا²³ وَدَبَّحَ لِأَلْهَةٍ دِمَشْقَ الَّذِينَ
صَارَبُوهُ وَقَالَ، لَأَنَّ إِلَهَةَ مُلُوكِ أَرَامَ تُسَاعِدُهُمْ أَنَا أَدْبَحُ
لَهُمْ فَيُسَاعِدُونَنِي. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا سَبَبَ سُفُوطٍ لَهُ
وَلِكُلِّ إِسْرَائِيلَ.²⁴ وَجَمَعَ آخَارُ آيَةَ بَيْتِ اللَّهِ وَقَطَعَهَا
وَأَغْلَقَ أَبْوَابَ بَيْتِ الرَّبِّ، وَعَمَلَ لِنَفْسِهِ مَذَابِحَ فِي كُلِّ
رَاوِيَةٍ فِي أُورُشَلِيمَ.²⁵ وَفِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَمَدِيَّةٍ مِنْ يَهُودَا
عَمِلَ مُزْتَفَعَاتٍ لِلإِيقَادِ لِأَلْهَةٍ أُخْرَى وَأَسْحَطَ الرَّبُّ إِلَهُ
آبَائِهِ.²⁶ وَبَقِيَ أُمُورُهُ وَكُلُّ طَرَفِهِ الْأَوَّلَى وَالْأَخِيرَةُ مَكْنُونَةٌ
فِي سِفْرِ مُلُوكِ يَهُودَا وَإِسْرَائِيلَ.²⁷ ثُمَّ اضْطَجَعَ آخَارُ مَعَ
آبَائِهِ قَدَقُوهُ فِي الْمَدِينَةِ فِي أُورُشَلِيمَ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَأْتُوا بِهِ
إِلَى قُبُورِ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ. وَمَلَكَ حَرْقِيَّا ابْنُهُ عَوْضًا عَنْهُ.